

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

20 JUILLET 1960.

PROPOSITION DE LOI

instituant une loterie nationale
en faveur du Fonds National des Etudes.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La proclamation de l'indépendance du Congo met en cause le maintien de la Loterie coloniale dont la création en 1934 eut pour fondements légaux l'existence de la colonie et du trésor colonial comme tels, ainsi que le montre le texte de l'article 4 de la loi du 29 mai 1934 contenant le budget ordinaire du Congo Belge et l'arrêté royal du 29 mai 1934 portant création de la dite loterie.

Le succès constant remporté par cette entreprise doit cependant nous inciter à ne pas laisser tarir cette importante source de revenus, et au contraire à en utiliser le rendement à des fins heureuses et profitables pour la nation.

L'attention des pouvoirs publics et de la communauté belge se porte à juste titre, depuis quelque temps, sur les problèmes de la jeunesse, de la formation de cadres scientifiquement, techniquement et intellectuellement qualifiés et particulièrement sur la réalisation de l'égalité des chances devant les études.

Une occasion nous est offerte en ce moment de promouvoir mieux encore l'accès des jeunes gens de toutes conditions aux enseignements secondaires et supérieurs.

Nous proposons de remplacer la Loterie coloniale par une « Loterie Nationale » dont le produit serait versé au « Fonds National des Etudes » créé par la loi du 19 mars 1954 pour coordonner et développer l'octroi de bourses aux adolescents doués.

En choisissant cette destination des fonds ainsi rassemblés, nous sommes certains de rencontrer l'agrément et la sympathie de la population entière et nous croyons même que la popularité de la loterie s'étendrait à des catégories et des personnes jusqu'ici indifférentes à la loterie coloniale.

Il doit être bien entendu que cet apport nouveau de revenus au Fonds National des Etudes ne devra pas servir

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

20 JULI 1960.

WETSVOORSTEL

houdende instelling van een nationale loterij
ten gunste van het Nationaal Studiefonds.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Ten gevolge van de uitroeping van de onafhankelijkheid van Congo staat de Koloniale Loterij op losse schroeven. De instelling van deze Loterij, in 1934, beruiste wettelijk op het bestaan van de kolonie en van de koloniale Schatkist als zodanig, wat blijkt uit de tekst van artikel 4 der wet van 29 mei 1934 houdende de gewone begroting van Belgisch-Congo, en uit het koninklijk besluit van 29 mei 1934 tot instelling van de Koloniale Loterij.

De blijvende bijval van die onderneming moet ons er evenwel toe aansporen zulke rijke bron van inkomsten niet te laten teloorgaan, doch integendeel de opbrengst ervan te gebruiken voor bestedingen die aan de natie ten goede komen.

De openbare besturen en de Belgische gemeenschap hebben sedert enkele tijd terecht veel aandacht voor de jeugdproblemen, voor de vorming van wetenschappelijk, technisch en intellectueel onderlegd kaderpersoneel, en voornamelijk voor het scheppen van gelijke studiekansen.

Thans wordt ons een gelegenheid geboden om de opgang van de jongeren uit alle standen naar het secundair en hoger onderwijs nog meer te bevorderen.

Wij stellen voor de Koloniale Loterij te vervangen door een « Nationale Loterij », waarvan de opbrengst ten goede zou komen aan het « Nationaal Studiefonds » ingesteld bij de wet van 19 maart 1954 om het verlenen van studietoelagen aan begaafde jonge lieden te coördineren en uit te breiden.

Dat aan het aldus verkregen geld bedoelde bestemming wordt gegeven zal stellig de goedkeuring en de sympathie van de ganse bevolking wegdragen. Wij menen zelfs dat de loterij hierdoor aan populariteit zou winnen bij sommige bevolkingslagen en personen die zich tot dusver van de koloniale loterij afzijdig hielden.

Natuurlijk mogen de nieuwe inkomsten waarover het Nationaal Studiefonds aldus de beschikking krijgt door

de prétexte à l'exécutif ni au législateur pour diminuer ou négliger d'accroître le montant des subventions accordées par l'Etat au dit Fonds.

* * *

La présente proposition était élaborée lorsque se produisirent les tragiques incidents du Congo. Nous avions prévu, dans un deuxième alinéa de l'article premier que, pendant une période de cinq ans, la moitié du produit net eût été prélevée en faveur d'un fonds d'assistance sociale aux indigènes du Congo.

Devant les conséquences des troubles qui ont éclaté et vu l'incertitude dans laquelle nous nous trouvons quant à la forme de nos relations futures avec la République du Congo, nous avons considéré préférable et judicieux de renoncer actuellement au deuxième alinéa susdit et de le remplacer par un texte permettant, à l'occasion des tranches de la loterie restant à émettre jusqu'à fin de 1960, de prélever une partie du bénéfice en faveur d'une aide équitable à apporter aux familles belges évacuées du Congo.

Afin d'éviter une solution de continuité, nous proposons d'appliquer, *mutatis mutandis*, à la nouvelle loterie, le mécanisme et les règles en vigueur à la loterie coloniale.

* * *

Enfin, nous avons prévu que le bénéfice qui sera réalisé sur la vente des coupures (dixièmes) de billet pourra être réparti entre des œuvres désignées par arrêté royal, pour autant que ces œuvres soient choisies en vertu d'un incontestable caractère à la fois national, neutre et philanthropique.

de uitvoerende of de wetgevende macht niet als voorwendsel worden gebruikt om de door de Staat aan dit fonds toegekende subsidies te verminderen of niet te verhogen.

* * *

Dit voorstel was klaar toen zich de tragische gebeurtenissen in Congo voordeden. In het tweede lid van het eerste artikel hadden wij bepaald dat, gedurende een tijdsbestek van vijf jaren, de helft van de netto-opbrengst zou worden afgenomen ten bate van een fonds voor sociale bijstand aan de inlanders van Congo.

Wegens de gevolgen van de onlusten die zijn uitgebroken en wegens de onzekerheid waarin wij verkeren wat de vorm van onze toekomstige betrekkingen met de Republiek Congo betreft, vinden wij het verkieslijk en beter thans dit tweede lid weg te laten en het vervangen door een tekst, krachtens welke, voor de tranches die nog tot einde 1960 worden uitgegeven, een deel van de winst zou worden afgenomen ten bate van een billijke hulpverlening aan de Belgische gezinnen die Congo hebben moeten verlaten.

Om elke onderbreking te vermijden, stellen wij voor, ten aanzien van de nieuwe loterij *mutatis mutandis*, het mechanisme en de regelen toe te passen, die voor de koloniale loterij gelden.

* * *

Ten slotte bepalen wij dat de winst op de verkoop van coupures (tienden) kan worden verdeeld onder de bij koninklijk besluit aangewezen werken, voor zover deze werken worden gekozen wegens hun onbetwistbaar nationaal, neutraal en menslievend karakter.

G. DEJARDIN.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Il est institué une Loterie Nationale dont le produit net sera versé au Fonds National des Etudes et dont les opérations figureront à l'article spécial du budget pour ordre consacré au dit fonds. Elle sera émise en plusieurs tranches dont le montant sera déterminé par le Roi.

Exceptionnellement, une partie du produit net des tranches à émettre jusqu'au 31 décembre 1960 pourra être prélevée aux fins de venir en aide aux familles belges évacuées du Congo qui connaîtraient de ce fait des difficultés d'ordre social ou financier.

Art. 2.

La forme de la loterie sera celle d'une loterie simple. Pour chaque tranche, le Ministre de l'Instruction Publique fixera le prix du billet, le nombre et le montant des lots, les conditions des tirages et celles du paiement des lots.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Een Nationale Loterij wordt ingericht, waarvan de netto-opbrengst in het Nationaal Studiefonds wordt gestort en waarvan de verrichtingen worden ingeschreven op het speciaal artikel van de Begroting voor Orde dat betrekking heeft op genoemd fonds. Zij zal worden uitgegeven in verscheidene tranches, waarvan het bedrag door de Koning wordt bepaald.

Bij uitzondering, kan een deel van de netto-opbrengst van de tranches die tot 31 december 1960 worden uitgegeven, worden afgenomen ten einde te hulp te komen aan de Belgische gezinnen die Congo hebben moeten verlaten en die ten gevolge hiervan in maatschappelijke of financiële moeilijkheden mochten verkeren.

Art. 2.

De vorm van de loterij is deze van een gewone loterij. Voor elke tranche stelt de Minister van Openbaar Onderwijs de prijs van het biljet, het getal en het bedrag van de loten, de trekkings- en betalingsvoorwaarden van de loten vast.

Art. 3.

§ 1. — Les billets seront exclusivement au porteur. Le lot est payable au porteur sans que soit exigée la justification de son identité, sauf en cas de doute sur la validité du billet; en ce dernier cas, après apposition au verso de la signature et de l'adresse du porteur, le billet est retenu contre reçu par la personne chargée du visa ou du paiement, jusqu'après décision des autorités compétentes.

En cas de perte, de destruction ou de vol du billet ou d'une reconnaissance de dépôt établie au porteur, il ne sera accepté aucune réclamation ni opposition.

§ 2. — Les billets gagnants non présentés au paiement dans un délai de six mois à compter du jour du tirage sont annulés et le montant des lots correspondant est acquis à la loterie. Il en est de même du montant des lots attribués à des billets gagnants qui auraient été déposés pour vérification dans le délai de six mois fixé ci-dessus, mais dont, ensuite, le paiement n'aurait pas été demandé avant l'expiration du huitième mois à compter du tirage.

§ 3. — Sous réserve des modalités de vente à déterminer par le comité de la loterie, les billets ne peuvent être vendus au-dessus ou au-dessous du prix fixé par le Ministre de l'Instruction Publique, même lorsqu'ils sont groupés en un titre unique représentatif de plusieurs billets.

Il est interdit de faire, sous quelque forme que ce soit, de la publicité soit sur les titres représentatifs de groupements de billets, soit sur les coupures.

Toute division du billet est interdite, sauf la division ci-dessous réglementée, en coupures ou en participations :

A. — Il faut entendre par coupure un titre représentatif d'une fraction de billet donnant proportionnellement droit à l'intégralité des chances attachées au billet officiel.

La division du billet en coupures n'est autorisée que dans le cas et sous les conditions à fixer par le Roi. Le cas échéant, elle fera l'objet d'une comptabilité séparée qui devra toujours être vérifiée suivant les règles que fixera le Ministre de l'Instruction publique.

Pour chaque tranche, le bénéfice net résultant de la division en coupures sera réparti entre des œuvres ayant un caractère à la fois national, neutre et philanthropique incontesté.

La liste de ces œuvres bénéficiaires ainsi que les modalités et pourcentages de la répartition de ce bénéfice seront arrêtés par le Roi.

B. — Il faut entendre par participation un titre ne pouvant faire l'objet que d'une cession gratuite et représentatif d'une fraction de billet donnant proportionnellement droit soit à l'intégralité, soit à une partie des chances attachées au billet officiel.

La participation ne peut, en aucun cas, être vendue même dans le but d'être ultérieurement offerte en prime.

L'offre de participation en prime ne peut consister en une contribution dans une partie de la valeur de la participation.

Art. 3.

§ 1. — De biljetten zijn uitsluitend aan toonder. Het lot is betaalbaar aan toonder, zonder dat het bewijs van zijn identiteit wordt geëist, behoudens in geval van twijfel over de geldigheid van het biljet; in dit laatste geval wordt het biljet, na het aanbrengen op de achterkant van de handtekening en het adres van de toonder, tegen ontvangstbewijs ingehouden door de persoon belast met het visa of de betaling, tot na de beslissing door de bevoegde overheden.

Ingeval het biljet of een aan toonder gesteld deposito-briefje zoek geraakt, vernield of gestolen is, wordt geen enkele klacht of verzet aanvaard.

§ 2. — De winnende biljetten die binnen een termijn van zes maanden, te rekenen van de dag der trekking, niet tot betaling worden aangeboden, worden ongeldig verklaard en het bedrag van de overeenstemmende loten vervalt aan de loterij. Hetzelfde geldt voor het bedrag van de loten aan winnende biljetten toegekend die voor nazicht werden neergelegd binnen de bovenbedoelde termijn van zes maanden, maar waarvan de uitbetaling niet werd aangevraagd vóór het verstrijken van de achtste maand te rekenen van de trekking.

§ 3. — Onder voorbehoud van de door het comité der loterij te bepalen verkoopmodaliteiten, mogen de biljetten niet verkocht worden, boven of onder de door de Minister van Openbaar Onderwijs vastgestelde prijs, zelfs wanneer zij gegroepeerd zijn in een enkele titel, die verscheidene biljetten vertegenwoordigt.

Het is verboden, hetzij op de titels die groeperingen van biljetten vertegenwoordigen, hetzij op de coupures te adverteren in welke vorm ook.

Behoudens de hieronder bepaalde verdeling in coupures of deelnemingen, is elke verdeling van het biljet verboden :

A. — Onder coupure wordt verstaan een titel die een fractie van een biljet vertegenwoordigt, die in verhouding recht geeft op de algeheelheid van de aan het officieel biljet verbonden kansen.

De verdeling in coupures wordt slechts toegestaan in de gevallen en onder de voorwaarden door de Koning bepaald. Ze zal eventueel het voorwerp uitmaken van een afzonderlijke comptabiliteit, die altijd zal moeten nagezien worden volgens de regels die de Minister van Openbaar Onderwijs zal vaststellen.

Voor iedere tranche, zal de netto-winst voortkomende uit de verdeling in coupures onder werken met een onbetwistbaar nationaal, neutraal en menslievend karakter worden verdeeld.

De lijst van de in aanmerking komende werken alsook de modaliteiten en het percentage van de verdeling van deze winst worden door de Koning bepaald.

B. — Onder deelneming wordt verstaan, een titel die slechts kosteloos mag afgestaan worden en die een fractie van een biljet vertegenwoordigt, die in verhouding recht geeft, hetzij op de algeheelheid, hetzij op een deel van de aan het officieel biljet verbonden kansen.

De deelneming mag in geen geval verkocht worden, zelfs met het doel later als premie te worden aangeboden.

Het aanbod van deelneming in premie mag niet bestaan uit een bijdrage in een deel van de waarde van de deelneming.

La proportion entre les lots afférents à la participation et les lots correspondants afférents au billet officiel ne peut être inférieure à un centième.

C. — La mise en commun entre plusieurs personnes d'un ou de plusieurs billets ou coupures est autorisée, pourvu qu'elle ne procure à aucune de ces personnes ou à aucun tiers un bénéfice quelconque en dehors de la participation des membres de la cagnotte à l'intégralité des chances attachées aux billets ou coupures mises en commun.

La vente au public de titres représentatifs de participations à une cagnotte est interdite, même lorsqu'elle est faite sans augmentation du prix des billets ou coupures mis en commun.

Art. 4.

Il est interdit de céder, d'acquérir ou d'offrir, en contre-vention aux dispositions réglementaires fixant les modalités de la loterie nationale, soit des billets de cette loterie, soit des coupures de ces billets, soit une participation à des avantages attachés à ces billets ou à ces coupures.

Le Roi déterminera les sanctions frappant les infractions aux interdictions prévues par le présent article.

Art. 5.

A l'article 10 de la loi du 19 mars 1954 instituant un Fonds National des Etudes, il est ajouté un 6°) libellé comme suit :

« 6°) par le produit de la Loterie Nationale instituée par la loi du ».

Art. 6.

Sont abrogés :

a) le deuxième alinéa de l'article 4 de la loi du 29 mai 1934 contenant le budget ordinaire du Congo Belge et du vice-gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934;

b) l'arrêté royal du 29 mai 1934 créant la Loterie Coloniale;

c) l'arrêté royal du 14 septembre 1935 portant coordination des modifications apportées à l'article 3 de l'arrêté royal du 29 mai 1934;

d) l'arrêté royal du 12 décembre 1935 sanctionnant les infractions en matière de loterie coloniale;

e) l'arrêté royal du 29 juin 1960 modifiant l'appellation « Loterie coloniale ».

7 juillet 1960.

De verhouding tussen de loten behorende tot de deelneming en de overeenstemmende loten behorende tot het officieel biljet, mag niet minder dan één honderdste bedragen.

C. — Het in gemeenschap brengen onder verscheidene personen van een of meer biljetten of coupures is geoorloofd, op voorwaarde dat zulks aan geen enkel dezer personen of aan geen enkele derde welkdanig profijt ook verschaft, buiten de deelneming van de leden van de pot aan de algeheelheid van aan de gemeenschappelijke biljetten of coupures verbonden kansen.

De verkoop aan het publiek van titels die deelnemingen in een pot vertegenwoordigen is verboden, zelfs wanneer zij zonder prijsverhoging van de in gemeenschap gebrachte biljetten of coupures geschiedt.

Art. 4.

Het is verboden, in overtreding van de reglementsbepalingen tot vaststelling van de modaliteiten van de nationale loterij, biljetten van bedoelde loterij, hetzij coupures van deze biljetten, hetzij een deelneming in deze biljetten of in aan deze coupures verbonden voordelen, af te staan, te verkrijgen of aan te bieden.

De Koning bepaalt de straffen die toepasselijk zijn op de inbreuken op de bij dit artikel gestelde verbodsbepalingen.

Art. 5.

Aan artikel 10 van de wet van 19 maart 1954, houdende instelling van een Nationaal Studiefonds, wordt een 6°) toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 6°) De opbrengst van de door de wet van ingerichte Nationale Loterij ».

Art. 6.

Opgeheven worden :

a) het tweede lid van artikel 4 van de wet van 29 mei 1934 houdende de gewone begroting van Belgisch-Congo en van het vice-gouvernement generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1934;

b) het koninklijk besluit van 29 mei 1934 tot inrichting der Koloniale Loterij;

c) het koninklijk besluit van 14 september 1935 houdende coördinatie van de wijzigingen aangebracht in artikel 3 van het koninklijk besluit van 29 mei 1934;

d) het koninklijk besluit van 12 december 1935 houdende beteugeling van de inbreuken inzake de Koloniale Loterij;

e) het koninklijk besluit van 29 juni 1960 houdende wijziging van de benaming « Koloniale Loterij ».

7 juli 1960.

G. DEJARDIN,
A. SPINOY,
Y. PRINCE,
G. BOHY,
V. LAROCK,
E. ANSEELE.